

佛說不增不減經

元魏天竺三藏菩提留支譯



南無本師釋迦牟尼佛

說明

本繁體注音版《佛說不增不減經》電子書，根據《乾隆大藏經》大乘單譯經，第 0520 部，元魏天竺三藏菩提留支譯《佛說不增不減經》原藏影印本校正注音。句讀及注音僅供參考。

本電子書是免費結緣品。特此說明。

仁慧草堂

二〇二〇年三月



掃碼關注仁慧草堂微信公眾號

●起誦儀

xiāngzàn

香讚

(一徧)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
爐香乍爇.法界蒙薰.諸佛海會悉遙聞.隨處結

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánshēn
祥雲.誠意方殷.諸佛現全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香雲蓋菩薩摩訶薩 (合掌三稱)

jìngkǒu yè zhēnyán

淨口業真言

(三徧)

ǒng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩訶修唎.修修唎.薩婆訶.

jìngsān yè zhēnyán

淨三業真言

(三徧)

ǒng suō wá pó wá shú tuó suō wá dá mó suō wá pó wá shú dù hàn
唵.娑嚩.婆嚩秫馱.娑嚩達摩娑嚩.婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

(三徧)

ná mó sānmǎnduō mǔ tuónán ǒng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē
南無三滿哆.母馱喃.唵.度嚕度嚕.地尾.娑婆訶.

pǔ gòngyǎngzhēnyán
普供養真言

(三徧)

ǒng yé yé nǎng sān pó wá wà zhǐ là hòng
唵.誚誚曩.三婆嚩.鞞日囉斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)

kāi jīng jì
開經偈

(一徧)

wú shàngshèshēnwēimiào fǎ 無上甚深微妙法	bǎi qiānwàn jié nánzāo yù 百千萬劫難遭遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí 我今見聞得受持	yuàn jiě rú lái zhēn shí yì 願解如來真實義

fó shuō bù zēng bù jiǎn jīng
佛說不增不減經

yuánwèitiānzhú sānzàng pú tí liú zhī yì
元魏天竺三藏菩提留支 譯¹

rú shì wǒ wén
如是我聞：

yī shí pó qié pó zhù wáng shè chéng qí shé jué shān zhōng yǔ
一時，婆伽婆住王舍城耆闍崛山中，與
dà bǐ qiū zhòng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù zhū pú sà mó hē sà wú liàng
大比丘眾千二百五十人俱，諸菩薩摩訶薩無量
wú biān bù kě chēng jì
無邊不可稱計。

ěr shí huì mìng shè lì fú yú dà zhòng zhōng jí cóng zuò qǐ
爾時，慧命舍利弗於大眾中即從座²起，
qián zhì fó suǒ dào yǐ dǐng lǐ fó zú tuì zuò yī miàn hé zhǎng bái
前至佛所，到已頂禮佛足，退坐一面，合掌白
fó yán shì zūn yī qiè zhòng shēng cóng wú shǐ shì lái zhōu xuán liù
佛言：「世尊！一切眾生從無始世來，周旋六
dào wǎng lái sān jiè yú sì shēng zhōng lún huí shēng sǐ shòu kǔ wú
道，往來三界，於四生中輪迴生死，受苦無
qióng shì zūn cǐ zhòng shēng jù zhòng shēng hǎi wéi yǒu zēng jiǎn
窮。世尊！此眾生聚、眾生海為有增減？
wéi wú zēng jiǎn cǐ yì shēn yǐn wǒ wèi néng jiě ruò rén wèn wǒ
為無增減？此義深隱，我未能解。若人問我，
dāng yún hé dá
當云何答？」

ěr shí shì zūn gào shè lì fú shàn zāi shàn zāi shè lì
爾時，世尊告舍利弗：「善哉！善哉！舍利
fú rǔ wéi ān wěn yī qiè zhòng shēng ān lè yī qiè zhòng shēng lián
弗，汝為安隱一切眾生、安樂一切眾生、憐
mǐn yī qiè zhòng shēng lì yì yī qiè zhòng shēng ráo yì ān lè yī qiè
愍一切眾生、利益一切眾生、饒益安樂一切

¹ 麗本：元魏北印度三藏菩提流支譯

² 麗本：坐；永樂北藏本及龍藏本：座

zhòngshēngzhūtiān rén gù nǎinéngwèn wǒ shì shēnshēn yì shè lì
眾 生 諸 天、人 故，乃 能 問 我 是 甚 深 義。舍 利
fú rǔ ruò bú wèn rú lái yīnggòng zhèngbiàn zhī rú shì yì zhě
弗，汝 若 不 問 如 來、應 供、正 遍 知 如 是 義 者，
yǒuduōguò jiù suǒ yǐ zhě hé yú xiàn zài shì jí wèi lái shì zhūtiān
有 多 過 咎。所 以 者 何？於 現 在 世 及 未 來 世 諸 天、
rén dēng yī qiè zhòngshēng chángshòushuāinǎo sǔn hài zhī shì yǒng shī
人 等 一 切 眾 生，長 受 衰 惱 損 害 之 事，永 失
yī qiè lì yì ān lè
一 切 利 益 安 樂。

shè lì fú dà xié jiàn zhě suǒ wèi jiàn zhòngshēng jiè zēng
「舍 利 弗，大 邪 見 者，所 謂 見 眾 生 界 增、
jiàn zhòngshēng jiè jiǎn shè lì fú cǐ dà xié jiàn zhū zhòngshēng dēng yǐ
見 眾 生 界 減。舍 利 弗，此 大 邪 見 諸 眾 生 等 以
shì jiàn gù shēng máng wú mù shì gù cháng yè wàng xíng xié dào yǐ
是 見 故，生 盲 無 目，是 故 長 夜 妄 行 邪 道，以
shì yīn yuán yú xiàn zài shì duò zhū è qù shè lì fú dà xiǎn nán zhě
是 因 緣，於 現 在 世 墮 諸 惡 趣。舍 利 弗，大 險 難 者，
suǒ wèi qǔ zhòngshēng jiè zēng jiān zhuó wàng zhí qǔ zhòngshēng jiè jiǎn
所 謂 取 眾 生 界 增，堅 著 妄 執；取 眾 生 界 減
jiān zhuó wàng zhí shè lì fú cǐ zhū zhòngshēng jiān zhuó wàng zhí shì
堅 著 妄 執。舍 利 弗，此 諸 眾 生 堅 著 妄 執，是
gù cháng yè wàng xíng xié dào yǐ shì yīn yuán yú wèi lái shì duò zhū
故 長 夜 妄 行 邪 道，以 是 因 緣，於 未 來 世 墮 諸
è qù
惡 趣。

shè lì fú yī qiè yú chī fán fū bù rú shí zhī yī fǎ jiè gù
「舍 利 弗，一 切 愚 癡 凡 夫 不 如 實 知 一 法 界 故，
bù rú shí jiàn yī fǎ jiè gù qǐ xié jiàn xīn wèi zhòngshēng jiè zēng
不 如 實 見 一 法 界 故，起 邪 見 心，謂 眾 生 界 增、
zhòngshēng jiè jiǎn shè lì fú rú lái zài shì wǒ zhū dì zǐ bù qǐ
眾 生 界 減。舍 利 弗，如 來 在 世，我 諸 弟 子 不 起
cǐ jiàn ruò wǒ miè hòu guò wǔ bǎi suì duō yǒu zhòngshēng yú wú zhì huì
此 見。若 我 滅 後 過 五 百 歲，多 有 眾 生 愚 無 智 慧，
yú fó fǎ zhōng suī chú xū fà fú sān fǎ yī xiàn shā mén xiàng
於 佛 法 中，雖 除 鬚 髮，服 三 法 衣，現 沙 門 像，
rán qí nèi wú shā mén dé xíng rú shì dēng bèi shí fēi shā mén zì wèi
然 其 內 無 沙 門 德 行。如 是 等 輩，實 非 沙 門 自 謂

shā mén fēi fó dì zǐ wèi fó dì zǐ ér zì shuō yán wǒ shì shā
沙門，非佛弟子謂佛弟子，而自說言：『我是沙
mén zhēn fó dì zǐ rú shì děng rén qǐ zēng jiǎn jiàn hé yǐ gù
門，真佛弟子。』如是等人起增減見，何以故？

cǐ zhū zhòng shēng yǐ yī rú lái bù liǎo yì jīng wú huì yǎn gù yuǎn lí
此諸眾生以依如來不了義經，無慧眼故，遠離
rú shí kōng jiàn gù bù rú shí zhī rú lái suǒ zhèng chū fā xīn gù bù
如實空見故，不如實知如來所證初發心故，不
rú shí zhī xiū xí³ wú liàng pú tí gōng dé xíng gù bù rú shí zhī rú lái
如實知修習³無量菩提功德行故，不如實知如來
suǒ dé wú liàng fǎ gù bù rú shí zhī rú lái wú liàng lì gù bù rú shí
所得無量法故，不如實知如來無量力故，不如實
zhī rú lái wú liàng jìng jiè gù bù xìn rú lái wú liàng xíng chù gù bù rú
知如來無量境界故，不信如來無量行處故，不如
shí zhī rú lái bù sī yì wú liàng fǎ zì zài gù bù rú shí zhī rú lái
實知如來不思議無量法自在故，不如實知如來
bù sī yì wú liàng fāng biàn gù bù rú shí zhī fēn bié rú lái wú liàng chā
不思議無量方便故，不如實知⁴分別如來無量差
bié jìng jiè gù bù néng shàn rù rú lái bù kě sī yì dà bēi gù bù rú
別境界故，不能善入如來不可思議大悲故，不如
shí zhī rú lái dà niè pán gù
實知如來大涅槃故。

shè lì fú yú chī fán fū wú wén huì gù wén rú lái niè pán
「舍利弗，愚癡凡夫無聞慧故，聞如來涅槃
qǐ duàn jiàn miè jiàn yǐ qǐ duàn xiǎng jí miè xiǎng gù wèi zhòng shēng
起斷見、滅見；以起斷想及滅想故，謂眾生
jiè jiǎn chéng dà xié jiàn jí zhòng è yè fù cì shè lì fú cǐ
界滅，成大邪見極重惡業。復次，舍利弗，此
zhū zhòng shēng yī yú jiǎn jiàn fù qǐ sān jiàn cǐ sān zhǒng jiàn yǔ bǐ jiǎn
諸眾生依於滅見復起三見，此三種見與彼滅
jiàn bù xiāng shě lí yóu rú luó wǎng hé wèi sān jiàn yī zhě duàn jiàn
見不相捨離猶如羅網。何謂三見？一者，斷見，
wèi bì jìng jìn èr zhě miè jiàn wèi jí niè pán sān zhě wú niè
謂畢竟盡；二者，滅見，謂即涅槃；三者，無涅
pán jiàn wèi cǐ niè pán bì jìng kōng jì shè lì fú cǐ sān zhǒng jiàn
槃見，謂此涅槃畢竟空寂。舍利弗，此三種見

³ 麗本：集；永樂北藏本及龍藏本：習

⁴ 麗本：不能如實；永樂北藏本及龍藏本：不如實知

rú shì fù rú shì zhí rú shì chù yǐ shì sānjiàn lì yīn yuán gù
如是縛、如是執、如是觸，以是三見力因緣故，
zhǎnzhuǎn fù shēng èr zhǒng xié jiàn cǐ èr zhǒngjiàn yǔ bǐ sānjiàn bù
展轉復生二種邪見，此二種見與彼三見不
xiāngshě lí yóu rú luó wǎng hé wèi èr jiàn yī zhě wú yù jiàn
相捨離猶如羅網。何謂二見？一者，無欲見；
èr zhě bì jìng wú niè pánjiàn shè lì fú yī wú yù jiàn fù qǐ èr
二者，畢竟無涅槃見。舍利弗，依無欲見復起二
jiàn cǐ èr zhǒngjiàn yǔ wú yù jiàn bù xiāngshě lí yóu rú luó wǎng hé
見，此二種見與無欲見不相捨離猶如羅網。何
wèi èr jiàn yī zhě jiè qǔ jiàn èr zhě yú bú jìngzhōng qǐ jìngdiān
謂二見？一者，戒取見；二者，於不淨中起淨顛
dǎojiàn shè lì fú yī bì jìng wú niè pánjiàn fù qǐ liù zhǒngjiàn
倒見。舍利弗，依畢竟無涅槃見復起六種見，
cǐ liù zhǒngjiàn yǔ wú niè pánjiàn bù xiāngshě lí yóu rú luó wǎng hé
此六種見與無涅槃見不相捨離猶如羅網。何
wèi liù jiàn yī zhě shì jiānyǒu shǐ jiàn èr zhě shì jiānyǒuzhōngjiàn
謂六見？一者，世間有始見；二者，世間有終見；
sānzhě zhòngshēnghuàn huàsuǒ zuò jiàn sì zhě wú kǔ wú lè jiàn
三者，眾生幻化所作見；四者，無苦無樂見；
wǔ zhě wú zhòngshēng shì jiàn liù zhě wú shèng dì jiàn
五者，無眾生事見；六者，無聖諦見。

fù cì shè lì fú cǐ zhūzhòngshēng yī yú zēngjiàn fù qǐ
「復次，舍利弗，此諸眾生依於增見復起
èr jiàn cǐ èr zhǒngjiàn yǔ bǐ zēngjiàn bù xiāngshě lí yóu rú luó wǎng
二見，此二種見與彼增見不相捨離猶如羅網。
hé wèi èr jiàn yī zhě niè pán shǐ shēngjiàn èr zhě wú yīn wú yuán
何謂二見？一者，涅槃始生見；二者，無因無緣
hū rán ér yǒujiàn shè lì fú cǐ èr zhǒngjiàn lìng zhūzhòngshēng yú
忽然而有見。舍利弗，此二種見令諸眾生於
shàn fǎ zhōng wú yuàn yù xīn qín jīng jìn xīn shè lì fú shì zhūzhòng
善法中無願欲心、勤精進心。舍利弗，是諸眾
shēng yǐ qǐ rú shì èr zhǒngjiàn gù zhèng shǐ qī fó rú lái yīng
生，以起如是二種見故，正使七佛如來、應、
zhèngbiàn zhī cì dì chū shì wèi qí shuō fǎ yú shàn fǎ zhōng ruò shēng
正遍知次第出世為其說法，於善法中若生
yù xīn qín jīng jìn xīn wú yǒu shì chù shè lì fú cǐ èr zhǒngjiàn nǎi
欲心、勤精進心無有是處。舍利弗，此二種見乃

shì wú míngzhū huò gēn běn suǒ wèi niè pán shǐ shēng jiàn wú yīn wú yuán
是無明諸惑根本，所謂涅槃始生見、無因無緣
hū rán ér yǒu jiàn
忽然而有見。

shè lì fú cǐ èr zhǒng jiàn nǎi shì jí è gēn běn dà huàn zhī
「舍利弗，此二種見乃是極惡根本大患之
fǎ shè lì fú yī cǐ èr jiàn qǐ yī qiè jiàn cǐ yī qiè jiàn yǔ bǐ
法。舍利弗，依此二見起一切見，此一切見與彼
èr jiàn bù xiāng shě lí yóu rú luó wǎng yī qiè jiàn zhě suǒ wèi ruò nèi
二見不相捨離猶如羅網。一切見者，所謂若內、
ruò wài ruò cū ruò xì ruò zhōng zhǒng zhǒng zhū jiàn suǒ wèi zēng
若外、若麤、若細、若中種種諸見。所謂增
jiàn jiǎn jiàn shè lì fú cǐ èr zhǒng jiàn yī zhǐ yī jiè tóng yī
見、減見，舍利弗，此二種見依止一界、同一
jiè hé yī jiè yī qiè yú fū bù rú shí zhī bǐ yī jiè gù bù rú
界、合一界。一切愚夫⁵不如實知彼一界故，不如
shí jiàn bǐ yī jiè gù qǐ yú jí è dà xié jiàn xīn wèi zhòng shēng jiè
實見彼一界故，起於極惡大邪見心，謂眾生界
zēng wèi zhòng shēng jiè jiǎn
增，謂眾生界減。」

ěr shí huì mìng shè lì fú bó fó yán shì zūn hé zhě shì
爾時，慧命舍利弗白佛言：「世尊！何者是
yī jiè ér yán yī qiè yú chī fán fū bù rú shí zhī bǐ yī jiè gù bù
一界，而言一切愚癡凡夫不如實知彼一界故，不
rú shí jiàn bǐ yī jiè gù qǐ yú jí è dà xié jiàn xīn wèi zhòng shēng
如實見彼一界故，起於極惡大邪見心，謂眾生
jiè zēng wèi zhòng shēng jiè jiǎn
界增，謂眾生界減？」

shè lì fú yán shàn zāi shì zūn cǐ yì shēn shēn wǒ wèi
舍利弗言：「善哉！世尊！此義甚深，我未
néng jiě wéi yuàn rú lái wèi wǒ jiě shuō lìng dé jiě liǎo
能解。惟⁶願如來為我解說，令得解了。」

ěr shí shì zūn gào huì mìng shè lì fú cǐ shēn shēn yì nǎi
爾時，世尊告慧命舍利弗：「此甚深義，乃
shì rú lái zhì huì jìng jiè yì shì rú lái xīn suǒ xíng chù shè lì fú
是如來智慧境界，亦是如來心所行處。舍利弗，

⁵ 麗本：愚癡凡夫；永樂北藏本及龍藏本：愚夫

⁶ 麗本：唯；永樂北藏本及龍藏本：惟

rú shì shēn yì yī qiè shēng wén yuán jué zhì huì suǒ bù néng zhī suǒ
如是深義，一切聲聞、緣覺智慧所不能知、所
bù néng jiàn bù néng guān chá hé kuàng yī qiè yú chī fán fū ér néng
不能見、不能觀察，何況一切愚癡凡夫而能
cè liáng wéi yǒu zhū fó rú lái zhì huì nǎi néng guān chá zhī jiàn cǐ yì
測量？惟⁷有諸佛如來智慧乃能觀察知見此義。

shè lì fú yī qiè shēng wén yuán jué suǒ yǒu zhì huì yú cǐ yì zhōng wéi
舍利弗，一切聲聞、緣覺所有智慧於此義中唯
kě yǎng xìn bù néng rú shí zhī jiàn guān chá shè lì fú shēn shēn yì
可仰信，不能如實知見觀察。舍利弗，甚深義
zhě jí shì dì yī yì dì dì yī yì dì zhě jí shì zhòng shēng jiè
者，即是第一義諦，第一義諦者，即是眾生界；

zhòng shēng jiè zhě jí shì rú lái zàng rú lái zàng zhě jí shì fǎ shēn
眾生界者，即是如來藏；如來藏者，即是法身。

shè lì fú rú wǒ suǒ shuō fǎ shēn yì zhě guò yú héng shā bù lí bù
舍利弗，如我所說法身義者，過於恒沙不離不
tuō bú duàn bú yì bù sī yì fó fǎ rú lái gōng dé zhì huì
脫、不斷不異、不思議佛法如來功德智慧。

shè lì fú rú shì jiān dēng suǒ yǒu míng sè jí chù bù lí
「舍利弗，如世間燈，所有明色及觸不離

bù tuō yòu rú mó ní bǎo zhū suǒ yǒu míng sè xíng xiàng bù lí bù tuō
不脫。又如摩尼寶珠，所有明色形相不離不脫。

shè lì fú rú lái suǒ shuō fǎ shēn zhī yì yì fù rú shì guò yú héng
舍利弗，如來所說法身之義亦復如是，過於恒

shā bù lí bù tuō bú duàn bú yì bù sī yì fó fǎ rú lái gōng dé
沙不離不脫、不斷不異、不思議佛法如來功德

zhì huì shè lì fú cǐ fǎ shēn zhě shì bù shēng bú miè fǎ fēi
智慧。舍利弗，此法身者，是不生不滅法，非

guò qù jì fēi wèi lái jì lí èr biān gù shè lì fú fēi guò qù
過去際，非未來際，離二邊故。舍利弗，非過去

jì zhě lí shēng shí gù fēi wèi lái jì zhě lí miè shí gù shè lì
際者，離生時故；非未來際者，離滅時故。舍利

fú rú lái fǎ shēn cháng yǐ bú yì fǎ gù yǐ bú jìn fǎ gù
弗，如來法身常，以不異法故，以不盡法故。

shè lì fú rú lái fǎ shēn héng yǐ cháng kě guī yī gù yǐ wèi lái
舍利弗，如來法身恒，以常可歸依故，以未來

⁷ 麗本：唯；永樂北藏本及龍藏本：惟

jì píngděng gù shè lì fú rú lái fǎ shēnqīngliáng yǐ bú èr fǎ
際平等故。舍利弗，如來法身清涼，以不二法
gù yǐ wú fēn bié fǎ gù shè lì fú rú lái fǎ shēn bú biàn yǐ
故，以無分別法故。舍利弗，如來法身不變，以
fēi miè fǎ gù yǐ fēi zuò fǎ gù
非滅法故，以非作法故。

shè lì fú jí cǐ fǎ shēnguò yú héngshā wú biānfán nǎosuǒ
「舍利弗，即此法身過於恒沙無邊煩惱所
chán cóng wú shǐ shì lái suí shùn shì jiān bō làng piāo liú wǎng lái
纏，從無始世來，隨順世間波浪漂流，往來
shēng sǐ míngwéizhòngshēng
生死，名為眾生。

shè lì fú jí cǐ fǎ shēnyàn lí shì jiānshēng sǐ kǔ nǎo
「舍利弗，即此法身厭離世間生死苦惱，
qì shě yī qiè zhū yǒu yù qiú xíng shí bō luó mì shè bā wàn sì qiān fǎ
棄捨一切諸有欲求，行十波羅蜜，攝八萬四千法
mén xiū pú tí xíng míngwéi pú sà
門，修菩提行，名為菩薩。

fù cì shè lì fú jí cǐ fǎ shēn lí yī qiè shì jiān fán nǎo
「復次，舍利弗，即此法身離一切世間煩惱
shǐ chán guò yī qiè kǔ lí yī qiè fán nǎo gòu dé qīng jìng zhù yú
使纏，過一切苦，離一切煩惱垢得清淨⁸；住於
bǐ àn qīng jìng fǎ zhōng dào yī qiè zhòngshēng suǒ yuàn zhī dì yú yī
彼岸清淨法中，到一切眾生所願之地，於一
qiè jìng jiè zhōng jiū jìng tōng dá gèng wú shèng zhě lí yī qiè zhàng lí
切境界中究竟通達更無勝者；離一切障，離
yī qiè ài yú yī qiè fǎ zhōng dé zì zài lì míngwéi rú lái yīng
一切礙，於一切法中得自在力，名為如來、應、
zhèngbiàn zhī
正遍知。

shì gù shè lì fú bù lí zhòngshēng jiè yǒu fǎ shēn bù
「是故，舍利弗，不離眾生界有法身，不
lí fǎ shēnyǒuzhòngshēng jiè zhòngshēng jiè jí fǎ shēn fǎ shēn jí
離法身有眾生界；眾生界即法身，法身即
zhòngshēng jiè shè lì fú cǐ èr fǎ zhě yì yī míng yì
眾生界。舍利弗，此二法者，義一名異。

⁸ 麗本：得淨得清淨；永樂北藏本及龍藏本：得清淨

fù cì shè lì fú rú wǒ shàngshuō zhòngshēng jiè zhōng
「復次，舍利弗，如我上說，眾生界中

shì sānzhǒng fǎ jiē zhēn shí rú bú yì bù cī hé wèi sān fǎ
示⁹三種法，皆真實如，不異不差。何謂三法？

yī zhě rú lái zàngběn jì xiāngyìng tǐ jí qīngjìng fǎ èr zhě rú
一者，如來藏本際相應體及清淨法；二者，如

lai zàngběn jì bù xiāngyìng tǐ jí fán nǎo chán bù qīngjìng fǎ sān zhě
來藏本際不相應體及煩惱纏不清淨法，三者，

rú lái zàng wèi lai jì píngděnghéng jí yǒu fǎ
如來藏未來際平等恒及有法。

shè lì fú dāng zhī rú lái zàngběn jì xiāngyìng tǐ jí qīng
「舍利弗當知，如來藏本際相應體及清

jìng fǎ zhě cǐ fǎ rú shí bù xū wàng bù lí bù tuō zhì huì qīngjìng
淨法者，此法如實不虛妄，不離不脫，智慧清淨。

zhēn rú fǎ jiè bù sī yì fǎ wú shǐ běn jì lai yǒu cǐ qīngjìng xiāng
眞如法界不思議法，無始本際來，有此清淨相

yìng fǎ tǐ shè lì fú wǒ yī cǐ qīngjìng zhēn rú fǎ jiè wèi zhòng
應法體。舍利弗，我依此清淨眞如法界，為眾

shēng gù shuō wéi bù kě sī yì fǎ zì xìng qīngjìng xīn
生故說為不可思議法自性清淨心。

shè lì fú dāng zhī rú lái zàngběn jì bù xiāngyìng tǐ jí fán
「舍利弗當知，如來藏本際不相應體及煩

nǎo chán bù qīngjìng fǎ zhě cǐ běn jì lai lí tuō bù xiāngyìng fán nǎo suǒ
惱纏不清淨法者，此本際來離脫不相應煩惱所

chán bù qīngjìng fǎ wéi rú lái pú tí zhì zhī suǒ néng duàn shè lì
纏不清淨法，惟¹⁰如來菩提智之所能斷。舍利

fú wǒ yī cǐ fán nǎo suǒ chán bù xiāngyìng bù sī yì fǎ jiè wèi zhòng
弗，我依此煩惱所纏不相應不思議法界，為眾

shēng gù shuō wéi kè chén fán nǎo suǒ rǎn zì xìng qīngjìng xīn bù kě sī yì
生故說為客塵煩惱所染自性清淨心不可思議

fǎ
法。

shè lì fú dāng zhī rú lái zàng wèi lai jì píngděnghéng jí
「舍利弗當知，如來藏未來際平等恒及

⁹ 麗本：亦；永樂北藏本及龍藏本：示

¹⁰ 麗本：唯有；永樂北藏本及龍藏本：惟

yǒu fǎ jiè¹¹ zhě jí shì yī qiè zhū fǎ gēnběn bèi yī qiè fǎ jù yī
有法界¹¹者，即是一切諸法根本，備一切法，具一
qiè fǎ yú shì fǎ zhōng bù lí bù tuō zhēn shí yī qiè fǎ zhù chí
切法，於世法中不離不脫，真實一切法，住持
yī qiè fǎ shè yī qiè fǎ shè lì fú wǒ yī cǐ bù shēng bú miè
一切法，攝一切法。舍利弗，我依此不生不滅、
cháng héng qīng liáng bú biàn guī yī bù kě sī yì qīng jìng fǎ jiè
常恒清涼、不變歸依、不可思議、清淨法界
shuō míng zhòng shēng suǒ yǐ zhě hé yán zhòng shēng zhě jí shì bù
說名眾生。所以者何？言眾生者，即是不
shēng bú miè cháng héng qīng liáng bú biàn guī yī bù kě sī yì
生不滅、常恒清涼、不變歸依、不可思議、
qīng jìng fǎ jiè děng yì míng yǐ shì yì gù wǒ yī bǐ fǎ shuō míng
清淨法界等異名。以是義故，我依彼法說名
zhòng shēng
眾生。

shè lì fú cǐ sān zhǒng fǎ jiē zhēn shí rú bú yì bù cī
「舍利弗，此三種法皆真實如，不異不差，
yú cǐ zhēn shí rú bú yì bù cī fǎ zhōng bì jìng bù qǐ jí è bú shàn
於此真實如不異不差法中，畢竟不起極惡不善
èr zhǒng xié jiàn hé yǐ gù yǐ rú shí jiàn gù suǒ wèi jiǎn jiàn zēng
二種邪見。何以故？以如實見故。所謂減見、增
jiàn shè lì fú cǐ èr xié jiàn zhū fó rú lái bì jìng yuǎn lí zhū fó
見，舍利弗，此二邪見諸佛如來畢竟遠離，諸佛
rú lái zhī suǒ hē zé
如來之所訶責。

shè lì fú ruò yǒu bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè yōu
「舍利弗，若有比丘、比丘尼、優婆塞、優
pó yí ruò qǐ yī jiàn ruò qǐ èr jiàn zhū fó rú lái fēi bǐ shì zūn
婆夷，若起一見，若起二見，諸佛如來非彼世尊。
rú shì děng rén fēi wǒ dì zǐ shè lì fú cǐ rén yǐ qǐ èr jiàn yīn
如是等人，非我弟子。舍利弗，此人以起二見因
yuán gù cóng míng rù míng cóng àn rù àn wǒ shuō shì děng míng yī
緣故，從冥入冥，從闇入闇，我說是等名一
chǎn tí shì gù shè lì fú rǔ jīn yīng xué cǐ fǎ huà bǐ zhòng shēng
闡提。是故，舍利弗，汝今應學此法化彼眾生，

¹¹ 麗本：法；永樂北藏本及龍藏本：法界

lìng lí èr jiàn zhù zhèng dào zhōng shè lì fú rú shì děng fǎ rǔ yì
令離二見住正道中。舍利弗，如是等法，汝亦
yīng xué lí bǐ èr jiàn zhù zhèng dào zhōng
應學，離彼二見住正道中。」

fó shuō cǐ jīng yǐ huì mìng shè lì fú bǐ qiū bǐ qiū ní
佛說此經已，慧命舍利弗，比丘、比丘尼、
yōu pó sè yōu pó yí pú sà mó hē sà jí zhū tiān lóng yè chā
優婆塞、優婆夷、菩薩摩訶薩及諸天、龍、夜叉、
qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nà luó mó hóu luó qié
乾闥婆、阿修羅、迦樓羅、緊那羅、摩睺羅伽、
rén fēi rén děng yī qiè dà zhòng jiē dà huān xǐ xìn shòu fèng xíng
人、非人等一切大眾，皆大歡喜，信受奉行。

佛說不增不減經

● 結誦儀

bǔ quēzhēnyán 補闕真言

(三徧)

ná mó hē là dá nà duō là yè yé qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南無喝囉怛那.哆囉夜耶.佉囉佉囉.俱住俱住.摩
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó
囉摩囉.虎囉.吽.賀賀.蘇怛拏.吽.潑抹拏.娑婆
hē
訶.

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán 補闕圓滿真言

(三徧)

ǒng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.娑訶.

pǔ huíxiàngzhēnyán 普迴向真言

(三徧)

ǒng suō mó là suō mó là mí mó nǎng sà hā là mó hē zán hā là
唵.娑摩囉.娑摩囉.彌摩曩.薩哈囉.摩訶咱哈囉
hòng
吽.

ná mó fó ná mó fǎ ná mó sēng
南無佛 南無法 南無僧 (合掌三稱)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)

ná mó guān shì yīn pú sà mó hē sà
南無觀世音菩薩摩訶薩 (合掌三稱)

ná mó hù fǎ zhūtiān pú sà
南無護法諸天菩薩 (合掌三稱)

lǐ fó fā yuànwén
禮佛發願文

(一徧)

guī mìng shí fāngtiáo yù shī yǎnyángqīngjìng wēimiào fǎ
歸命十方調御師 演揚清淨微妙法

sānshèng sì guǒ jiě tuōsēng yuàn cì cí bēi āi shèshòu
三乘四果解脫僧 願賜慈悲哀攝受

dàn zì wéizhēnxìng wǎng rù mí liú suí shēng sǐ yǐ
但(某甲)自違真性，枉入迷流。隨生死以

piāochén zhú sè shēng ér tānrǎn shí chán shí shǐ jī chéngyǒu lòu
飄沉，逐色聲而貪染。十纏十使，積成有漏

zhī yīn liù gēn liù chén wàngzuò wú biān zhī zuì mí lún kǔ hǎi
之因；六根六塵，妄作無邊之罪。迷淪苦海，

shēn nì xié tú zhuó wǒ dānrén jǔ wǎngcuò zhí lěi shēng yè zhàng
深溺邪途。著我耽人，舉枉措直。累生業障，

yī qiè qiānyóu yǎngsānbǎo yǐ cí bēi lì yī xīn ér chàn huǐ
一切愆尤，仰三寶以慈悲，瀝一心而懺悔。

suǒyuànnéng rén zhěng bá shànyǒu tí xié chū fán nǎo zhī shēn
所願能仁拯拔，善友提攜。出煩惱之深

yuán dào pú tí zhī bǐ àn cǐ shì fú jī mìngwèi gè yuàn chāng
源，到菩提之彼岸。此世福基命位，各願昌

lóng lái shēng zhì zhǒng líng miáo tóng xī zēng xiù shēngféngzhōngguó
隆；來生智種靈苗，同希增秀。生逢中國，

zhǎng yù míng shī zhèng xìn chū jiā tóngzhēn rù dào liù gēntōng lì
長遇明師。正信出家，童真入道。六根通利，

sān yè chún hé bù rǎn shì yuán cháng xiū fàn xíng zhí chí jìn jiè
三業純和。不染世緣，常修梵行。執持禁戒，

chén yè bù qīn yán hù wēi yí yuān fēi wú sǔn bù féng bā nàn
塵業不侵。嚴護威儀，蝸飛無損。不逢八難，

bù quē sì yuán bō rě zhì yǐ xiànrán pú tí xīn ér bú tuì xiū
不缺四緣。般若智以現前，菩提心而不退。修

xí zhèng fǎ liǎo wù dà shèng kāi liù dù zhī xíng mén yuè sān qí zhī
習正法，了悟大乘。開六度之行門，越三祇之
jié hǎi jiàn fǎ chuáng yú chù chù pò yí wǎng yú chóng chóng xiáng
劫海。建法幢於處處，破疑網於重重。降
fú zhòng mó shào lóng sān bǎo chéng shì shí fāng zhū fó wú yǒu pí láo
伏眾魔，紹隆三寶。承事十方諸佛無有疲勞，
xiū xué yī qiè fǎ mén xī jiē tōng dá guǎng zuò fú huì pǔ lì chén shā
修學一切法門悉皆通達。廣作福慧，普利塵沙。
dé liù zhǒng zhī shéntōng yuán yī shēng zhī fó guǒ rán hòu bù shě fǎ
得六種之神通，圓一生之佛果。然後不捨法
jiè biàn rù chén láo děnguān yīn zhī cí xīn xíng pǔ xián zhī yuàn
界，遍入塵勞。等觀音之慈心，行普賢之願
hǎi tā fāng cǐ jiè zhú lèi suí xíng yìng xiàn sè shēn yǎn yáng miào
海。他方此界，逐類隨形。應現色身，演揚妙
fǎ ní lí kǔ qù è guǐ dào zhōng huò fàng dà guāng míng huò
法。泥犁苦趣，餓鬼道中，或放大光明，或
xiàn zhū shén biàn qí yǒu jiàn wǒ xiàng nǎi zhì wén wǒ míng jiē fā pú
現諸神變，其有見我相，乃至聞我名，皆發菩
tí xīn yǒng chū lún huí kǔ huǒ huò bīng hé zhī dì biàn zuò xiāng lín
提心，永出輪迴苦。火鑊冰河之地，變作香林；
yǐn tóng shí tiě zhī tú huà shēng jìng tǔ pī máo dài jiǎo fù zhài hán
飲銅食鐵之徒，化生淨土。披毛戴角，負債含
yuàn jìn bà xīn suān xián zhān lì lè jí yì shì ér xiàn wéi yào cǎo
怨，盡罷辛酸，咸霑利樂。疾疫世而現為藥草，
jiù liáo chén kē jī jǐn shí ér huà zuò dàoliáng jì zhū pín nǐ dàn
救療沉疴；饑饉時而化作稻粱，濟諸貧餒。但
yǒu lì yì wú bù xīng chóng cì qī lěi shì yuān qīn xiàn cún juàn shǔ
有利益，無不興崇。次期累世冤親，現存眷屬，
chū sì shēng zhī gǔ mò shě wàn jié zhī ài chán děng yǔ hán shēng
出四生之汨沒，捨萬劫之愛纏。等與含生，
qí chéng fó dào xū kōng yǒu jìn wǒ yuàn wú qióng qíng yǔ wú qíng
齊成佛道。虛空有盡，我願無窮。情與無情，
tóng yuán zhǒng zhì
同圓種智。

huíxiàng jì
迴向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ
願以此功德 莊嚴佛淨土

shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上報四重恩 下濟三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有見聞者 悉發菩提心

jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó
盡此一報身 同生極樂國

shí fāngsān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà mó hē bō
十方三世一切佛。一切菩薩摩訶薩。摩訶般

rě bō luó mì
若波羅蜜。

sān guī yī
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，當願眾生，體解大道，發無

shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng
上心。自皈依法，當願眾生，深入經藏，

zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海。自皈依僧，當願眾生，統理大眾，

yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng
一切無礙。和南聖眾。

南无护法韦驮尊天菩萨



此咒置經書中可滅誤跨之罪